2012
12|14
●軽井沢暮らしに役立つ情報
第112号

●発　行 軽井沢ニュース舎
軽井沢町軽井沢東178番地 819スクエア
●Tel.Fax 0267・42・0819
●info@karuizawa-news.org

Karuizawa News On Paper

軽井沢ニュース

暮らす軽井沢　人口 19,789人(-1) 男 9,513人(-10) 女 10,276人(+9) 世帯数 8,961世帯(前月比-5) 別荘 15,197戸(+157)(23年1月現在)

次号　第113・4合併号は、
平成25年2月8日（金）発行予定です

Web版 軽井沢ニュース 検索

広告は生活を豊かにする情報です
お問合せ0267・42・0819

天に煌めくオリオンの下 ウインターフェスティバル 軽井沢 町の話題 いろいろ

■十一月二八日（水）15時～ 中軽井沢活性化委員会のメンバーが完成間近…工事中の交流施設を見学。

中軽井沢駅周辺では、交流施設本体の建設と、駅前空間の外構工事や道路工事が、急ピッチで進行中。二、三日見ないと周囲の景観がすっかり変わってしまっているほどだし、交通規制も日々変わる。建物の中では、何やら夜遅くまで煌々と電燈をつけて工事の真っ最中らしい。

前回の6月に続いて、建設課のご厚意により、工事の邪魔にならない範囲で、町民の皆さまに先立って交流施設内を見学・リポートする機会を作っていただいた。中嶋・中軽区長も駆けつけ、また図書館の開館を待ちわびている、読書が大好きな中部小学校の1年生もお母さんと参加。

建設課長によれば…12月17日には町議会・特別委員会の視察（風越のアイスパークと追分宿も同日に視察）が行われ、同18日に町の完了検査を実施、問題がなければ、21日に交流施設のカギが建設業者から町へ引き渡される予定だという。周辺の外構工事と植栽工事は、引き続き来年の3月末まで続きます…とのこと。

◆撮影：細江久美子

軽井沢暮らし十年・・・ 第59回 12月

八風（はっぷう）の森に住んで

都会から田舎に移住を考える人にとって、病院は心配の種となっている。都会のように掃いて捨てるほどある選択肢の中から自分の納得のいくところを選ぶ、というわけにはいかないからだ。普段そんなことに無頓着な私達家族に、突然母の入院という事態が襲ってきた。そして母は想像も及ばなかった素敵な入院ライフを経験したのだ。

イラスト　斎藤　融

まず驚いたのは、担当のお医者様が、偶然私の仕事仲間の音楽家の生徒さんだった。たびたび演奏会にもいらしていた。それが幸いし、生き方にかなりこだわりの強い母も、思い切って自分の考えを先生に伝えることができた。先生もそれを真摯に受けとめて下さった上でアドバイスをくださり、強い信頼感を持ち手術に向かうことができた。

何も知らないはずの隣の畑の方がお見舞いにきて下さった。お嬢様がこの病院で働いていらしたのだ。都会にはなかった「みんなどこかでつながっている」という感覚を持たずにはいられなかった。

同じ病室の方は生粋の旧軽井沢の方だった。軽井沢がたどってきた変化のお話などは考えさせられた。そのご家族から、これまでなかなか上手く出来なかった花豆おこわの作り方をしっかりと教えていただくこともできた。

窓から見ると、四方を美しい山が囲んでいる。孤独を好む母が、この小さな地域に繰り広げられる人とのつながりをしみじみ温かく感じながらの、あっというまの入院生活だった。

退院して早速花豆おこわに挑戦した。ぷっくりとして、ほんのり甘い花豆に、みんなの優しさを重ね合わせた。

軽井沢町在住　　ギタリスト　　斎藤　明子

■町立図書館の新館長に、千ヶ滝で軽井沢朗読館を主宰している青木裕子館長が決定。一月一日付けで就任。

12月6日の町議会・全員協議会で藤巻町長は、懸案になっていた町立図書館の新館長に、元NHKアナの青木裕子さんを任命することを報告。

青木新館長は、前館長の塩川治子さんが健康上の理由で9月に退任して以来、土屋教育次長が兼務している図書館長職を引き継ぎ、来年4月から交流施設内にオープンする新図書館の運営を任されることになる。

荻原教育長と土屋次長は：日本の何処にもない、軽井沢らしい図書館作りを夢に描いている、と言う青木さんに期待しています…とコメント。

軽井沢駅前
炭火焼き鳥 笹とり 季節料理

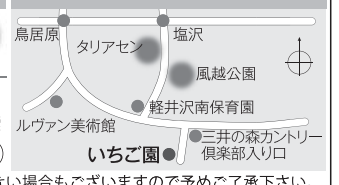
≪年末年始の営業のお知らせ≫
12月31日　年越し営業
1月　1日　16時～22時
1月　2日　16時～22時
1月　3日～1月9日まで年始休み
1月10日　17時～23時
1月11日　通常営業

★キムチ鍋　735円
●各種鍋1～2人前サイズでご用意しております。

各種宴会の予約受付中! TEL 0267-42-6627

軽井沢でいちご狩り

高設スタンドなので楽々
1月1日より開園
紅ほっぺ　章姫　とちおとめ
完熟いちご30分間食べ放題

開園時間：午前10時～午後3時
ご予約はお電話・ホームページから
三井の森軽井沢カントリー倶楽部隣接
入園料 30分間 食べ放題
大人：2,000円（中学生以上）
お子様：800円（4歳以上）
幼児：無料（3歳以下）
0267-48-3620
（午前 10:00～午後 3:00）
www.aipy.co.jp
Facebookも「軽井沢高原いちご」で検索
軽井沢産いちご100%のジャムも販売中


週末は混雑しますので事前にご予約をお願いします。天候や発育状況によって収穫できない場合もございますので予めご了承下さい。
軽井沢ガーデンファーム　長野県北佐久郡軽井沢町発地　三井の森カントリー倶楽部隣接地

忘新年会・謝恩会 御予約承り中!
食べ放題(90分)+飲み放題プラン(120分)
＝5,000円
★ろぐ亭12・1月感謝企画★
「ろぐ」にちなみ6と9の日は、単品メニュー半額サービス
12月16(日)、29(土)
1月6(日)、19(土)、26(土)、29(火)
当日3メニュー（来てのお楽しみ！）を半額サービスします。
「すべてはお客さまの笑顔のために…」

食べて、飲んで、安心のお泊りを!
中軽井沢・ろぐ亭
ランチ1番人気 ボリュームたっぷり（約200g） 焼き肉定食 ¥924
〒389-0112 長野県北佐久郡軽井沢町中軽井沢3148-1
TEL:0267-45-2341　FAX:0267-45-0365
ろぐ亭 本店

毎月一日は 町民・美術館の日

FM軽井沢 77.5MHz ブルースパワー 12/18 1/1・15・29 23時30分～

北欧家具、照明のネットセール 暮らしのデザイン工房 こぶしざわ TEL:0267-46-0017
ウェグナー、モーエンセンの名品家具、照明器具 etc.　URL:http//www14.plala.or.jp/CottageDesign

軽井沢大賀ホール コンサートスケジュール

（☆マークは軽井沢大賀ホールチケットサービス扱い 0267・31・5555）

十二月二日（土）～二月二四日（日）

☆十二月二日（土）　15時開演
鈴木雅明指揮
バッハ・コレギウム・ジャパン
ヘンデル：「メサイア」全曲

…A・C・ショー氏が軽井沢を訪れてから今年で126年。ショーはキリスト教の博愛精神のもと、人類愛と質素な生活で自然を愛でることを説きました。ヘンデルの「メサイア」を聴くことで、愛を持って軽井沢の人々と接し、この地だけでなく日本国のために大きな貢献をしてくれたA・C・ショーの教えを再確認して、軽井沢のあるべき姿をこれからも考えていきたいと思います…。

【演】指揮：鈴木雅明／ソプラノ：ヨハネッテ・ゾマー、藤崎美苗／アルト：クリント・ファン・デア・リンデ（カウンターテナー）／テノール：櫻田亮、谷口洋介／バス：ロデリック・ウィリアムズ／合唱・管弦楽：バッハ・コレギウム・ジャパン
☆全席指定S席（1階・2階）七千五百円・A席七千円・B席五千五百円残数僅少・C席（2階立見席）三千五百円・W席（2階合唱席）四千円売切れ／問：軽井沢大賀ホール

☆十二月二三日（日）　14時30分開演
新島学園クリスマスコンサート
心に響く賛美歌、ハンドベル、ブラスの調べ…第4回目の今年は、聖歌隊、管楽アンサンブルや放送部の生徒をはじめ生徒会役員も参加します。

【演】新島学園管楽アンサンブル／新島学園聖歌隊
【♪】きよしこの夜、ジングルベル・ロック　他
★入場無料　未就学児入場可／問：027・381・0240新島学園

☆十二月二四日（月・休）　17時30分開演
Holy Night
～Christmas Eve with 平原綾香～

☆全席指定・チケット完売しました。

☆一月二日（水）　15時開演
東儀秀樹コンサート…新春の宴…

平安の美学を音に載せて繰り広げる舞台／オリジナルの優しい雅楽／雅でありながら現代的な音空間を新春の幕開けとともにお楽しみください。
【演】東儀秀樹（篳篥）／東儀雅美（龍笛）／東儀九十九（笙）
☆全席指定S席（1階・2階）六千円・A席五千円残数僅少・B席（2階立見席）三千円・W席（2階合唱席）三千円／問：軽井沢大賀ホール

☆一月十二日（土）　14時開演
軽井沢中部小学校吹奏楽部
ありがとうコンサート

■11月26日：中部小吹奏学部の部長／副部長／各パートのチーフなど12名が、校長先生と指導の内田満先生と共に、藤巻町長を表敬訪問。11月11日東京・文京シビックホールで行われた第18回日本管楽合奏コンテスト全国大会に、78名の部員全員で出場。出場31校中、ベスト10校に与えられる最優秀校に選ばれたことと、大賀ホールでの「ありがとうコンサート」の開催を報告した。

【♪】グノー（歌劇「ファウスト」バレエ音楽）他
★入場無料　未就学児入場可／問：中部小学校0267・45・5189

☆一月二十日（日）　13時30分開演
東日本大震災復興支援
ダン・アクスリ&タイラーサマーズ
軽井沢チャリティーコンサート

■ダン・アクスリ：宣教師の父の元に生まれ、高等学校まで日本で過ごす。数十年後日本での拠点を軽井沢とし活動を行う。「体はアメリカ人だが心は日本人」生まれた日本に対して何か貢献出来ないかと思い震災後、九州から東北まで全行程3000キロの復興支援ライブの旅へ出発。「音楽は世界共通」全国各地を周り、元気をあげているつもりが、自分たちが元気を貰っていたと語る。2013年の活動は1月19日長野市ホテル国際21をかわきりに20日軽井沢、あと東北各地へラストは東京。

【演】ダン・アクスリ&タイラーサマーズ／ゲスト：宮本佳奈 with Karuizawa Jazz Ryojin（和太鼓奏者）Stephanie／軽井沢中部小学校吹奏楽部／立原綾乃
★入場無料（入場券が必要です）・未就学児入場可／問：0267・41・0946モトテカコーヒー星野

☆二月十日（日）　13時開演
軽井沢ラヴソング・アウォード2013 グランプリコンサート

【演】最終審査に残った12組が出演
【♪】テーマ：〝Go Excite〟失うものはなにもない。
☆全席自由千円／問：実行委員会事務局0267・48・2728

☆二月十一日（月・祝）　13時30分開演
2013くにたちコンサート

【演】国立音楽大学　平成25年3月卒業予定者&OB
☆料金千円（予定）・発売日未定

☆二月二三日（土）　14時開演
二四日（日）　14時開演
第3回　軽井沢オペラプロジェクト
オペレッタ「メリー・ウィドウ」
全三幕　日本語上演

◎12月24日（月・休）～チケット発売
☆全席指定A席四千円・B席二千五百円・C席（2階立見席）二千円
問：090・4462・3862事務局・大畑　ohata@kes-grp.com
※内容に変更が生じる場合があります。詳しくはホームページをご覧下さい。http://www.ohgahall.or.jp

軽井沢プリンスホテル
2012 KARUIZAWA PRINCE HOTEL
クリスマス ファミリーブッフェ
ご家族で過ごす、楽しいクリスマス。
プリンスホテルのブッフェディナーと美しい音楽で素敵な思い出を…。
12月22日（土）・23日（日）・24日（月）
時間 6:00P.M.～9:00P.M.　会場 国際会議場 浅間
※22日のみ6:00P.M.～8:00P.M.
ファミリーセット（おとな1名さま+こども1名さま）¥10,000
追加料金：おとな1名さま ¥6,500　こども1名さま ¥4,000
※料金には1名さまのディナー、フリードリンク（ソフトドリンクのみ）、サービス料、消費税が含まれております。

西洋料理
パルマ産生ハムのカッティング わさび菜とオイルビネガー
鉄板焼きコーナー（オージービーフステーキとガーリックライス）
七面鳥（ターキー）のロースト グランメール野菜添え
骨付ポークのロースト フルーツのジュレ
パスタ（茄子入りアラビアータ・茸クリーム・ボロネーゼ）他
日本料理
天ぷら盛り合わせ・野菜串揚げ／特製おでん鍋
おまかせにぎり寿司カウンター／信州そば & うどん 他
中国料理
海老チリソース／鶏肉と野菜の特製黒豆ソース炒め
豚肉と野菜の旨煮／特製あんかけ焼きそば 他

〈その他の生演奏出演者〉
12/22sat.・24mon.
ムージカ・エマセネポー

12/23sun.
新島学園聖歌隊
軽井沢ファミリーオーケストラ
※演奏スケジュールはお問い合せください。

2013 Karuizawa Prince Hotel
埼玉西武ライオンズ 十亀投手・秋山選手
ブッフェ&トークショー
2013年1月3日（木）※詳しくはホームページをご確認ください。
ブッフェ 5:30P.M.～ 国際会議場 浅間
トークショー 7:00P.M.～ 軽井沢プリンスホテル ウエスト メインバンケットホール 長野
料金 おとな¥7,000 こども¥5,000 食事券付で宿泊のお客さま¥1,000
軽井沢プリンスホテル　TEL:0267・42・1111

軽井沢に宿泊する時は
軽井沢旅館組合 検索
120施設の組合長は、つるや旅館・小峰社長

江戸時代に培った、中山道の宿場軽井沢宿のホスピタリティーが、明治になって、ショーさんやディクソンさんの共感を呼び、愛され、親しまれて、高原の避暑地・軽井沢にまで発展…とは小峰組合長の持論。そして旅館業の基本は、衛生と安全と防犯から始まるとも…。
■軽井沢旅館組合：0267・46・3930

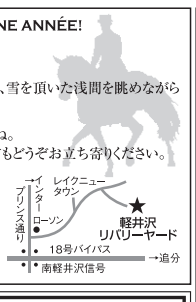
軽井沢町の民宿・ペンション・旅館・ホテルが加盟している「軽井沢旅館組合」は、そのホームページにアクセスすると、ホテル・旅館部会25／民宿部会19／軽井沢のペンション52／軽井沢ホテル協会11／一般組合員19の合計126施設を網羅し、各部会ごとの施設の画像と個々のサービス情報が分かる仕組みになっている。
マーク印によって…LAN設備・素泊まり可能・ペット可能・バリアフリー・駐車場・温泉・テニスコート・宴会場・会議室・食堂・禁煙／分煙の有無が一目でわかり、1泊2食付（消費税・サービス料込み）の宿泊料金と、さらには地図・予約の流れ・観光情報・イベント情報までが画面に表示されている。
今年の2月、18年在任した星野嘉助さんの後を継いで、年間八百万人の観光客が訪れる観光の町・軽井沢の旅館組合長に就いたのは、旧軽井沢つるや旅館」の代表取締役・小峰弘敬（ひろのり）さん／昭和20年生れ。
つるや旅館の十八代目当主の仕事に加え、組合長としての役目も引き継ぐことに。

U

田中本家ニュース
正月展示と2月からのお雛様展
■正月の展示：《田中本家のおめでた尽くし展》
◎開館期日：元旦～6日(日)／12日(土)～14日(月)／19日(土)～2月4日(月)（この期間中は無休）
◎休 館 日：1月7日(月)～11日(金)／15日(火)～18日(金)
◎開館時間：1月中は、10時～15時30分
◎食事と喫茶：1月中は、お殿様の召上った「山鳥のお雑煮」1200円と田中家が正月に食べている「白あん汁粉」680円のみ
■2月の展示：
『吉徳これくしょんの人形と田中本家のお雛様』
長野県では、吉徳人形これくしょんが展示されるのは、初めて。「生き人形」は等身大で、本当に生きているように見えます。その他に、御所人形や、江戸時代のお雛様も展示。
◎開館期間：2月8日～4月7日（会期中無休）

開館時間：1月のみ10時～15時30分（入館は原則閉館30分前）
料　金：大人700円、中高生350円、小学生250円（団体割引あり）
交　通：軽井沢から下道でも高速でも約90分
豪商の館 信州須坂 田中本家
TANAKA HONKE MUSEUM
田中本家博物館
〒382-0085 長野県須坂市穀町476
TEL 026-248-8008
http://www.tanakahonke.org

JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE!
冬の軽井沢と乗馬
意外と相性が良いんです。
冷たい空気を胸一杯に吸って、雪を頂いた浅間を眺めながら
いざ馬脊へ!
天候だけはお確かめくださいね。
新規・ビジター・馬に乗らない方もどうぞお立ち寄りください。
大歓迎です。
乗馬倶楽部
軽井沢リバリーヤード
0267・48・2020



＜企画・編集・デザインから印刷まで＞
カタログ・パンフレット・ロゴ・リーフレット
ポスター・会社案内.etc
発表会のパンフレット等
お気軽にお電話ください
Domani planning ドマーニ・プランニング
【HP】http://www-domani-planning.jp/
〒389-0111 軽井沢町長倉3347-1 B-2 担当 鈴木
Tel.0267・45・3719　Mobile.090・9669・0512

《軽井沢ドライよりお知らせ》
年末・年始の営業は
ツルヤ店　年末 ～12/31　年始 1/3～
中軽井沢店　年末 ～12/31　年始 1/4～
本　店　年末 ～12/31　年始 1/4～
★年始にご来店のお客様に、ティッシュBoxプレゼント!!
◎今年一年、当店ご利用ありがとうございました。

キレイが結ぶ スマイルライフ

★昭和レトロ・Fire Kingも販売しています。
クリーニングの軽井沢ドライ
●中軽井沢店　中軽井沢7-25　0267-31-0294

S|S 有市村水道設備
給排水・衛生設備工事
〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉1395-1
TEL：0267・45・7127／FAX：0267・45・0284

データ復旧 パソコン設定 販売・修理・回収
ホームページ 制作・改修・代行 月々9,900円～
パソコン家庭教師訪問も可能です
パソコンで困ったら
お見積り・ご相談無料!
IP電話 050-3766-5500
詳しくはWEBで アスプラス 検索
軽井沢追分 パソコントータルサポート アスプラス

国道18号沿い　古宿
軽井沢 家具修理専門工房 アスペン
★ダイニングテーブルの塗り替え/椅子のガタつき修整/椅子・ソファーの布の張り替えほか。
★中古輸入家具を当店ではキレイにレストアして、リーズナブルな価格で販売しています。

☆ 見積り無料、お気軽にご相談ください。☆
◎ 原則無休 ◎
軽井沢町長倉3975-5
TEL.0267・45・3999 根岸

古書 りんどう文庫　小諸市平原 090・2150・8081

■軽井沢ニュース年間購読のお申込みは
二千五百円(送料・手数料) 郵便振替 00530-3-80559 軽井沢ニュース舎

毎月15日はいちごの日
軽井沢ガーデンファーム　検索

イベントボックス

Event Schedule

12 DECEMBER 毎月1日は町民・美術館の日	15（土） 《軽井沢・冬ものがたり Karuizawa Winter Festival 2013》 〈クリスマスコンサート〉 軽井沢大賀ホール　18時～　入場無料 借宿コーラス・軽井沢女声コーラス・軽井沢吹奏楽団 申込）090・8813・1520（土屋）	15（土）～25（火） 《軽井沢・冬ものがたり WHITE CHRISTMAS in 軽井沢》 〈クリスマスキャンドルタウン〉 キャンドルの灯が幻想的で温かく、やさしさと魅力にあふれます。 会場：教会などの周辺施設 軽井沢観光協会事務局 0267・41・3850	18（火） 〈おはなしでてこい〉 「12月のおはなし　制作」 10時30分～11時30分 0・1歳児対象 子育て支援センター 0267・45・5744	20（木） 〈おはなしでてこい〉 「12月のおはなし　制作」 10時30分～11時30分 2・3歳児対象 子育て支援センター 0267・45・5744
～12/24（月） 企画展「心の花-アートから生まれる希望-」 9時30分～17時 浅間縄文ミュージアム企画展示室 さまざまな人が描いた心の花のアートです。 無料　10（月）、17（月）は休館 エコールみよた浅間縄文ミュージアム 0267・32・8922	26（水）～3/31（日） 〈町植物園冬季休園〉 12/25（火）までは無料 9時～17時 0267・48・3337	～12/31(月) 〈年末の交通安全運動期間〉 信濃路は　ゆとりの 笑顔と　ゆずりあい	31（月）～1/3（木） 〈じん芥処理場閉場日〉 その他年末年始の開館時間 12/29（土）：8時30分～16時 30（日）：8時30分～12時 1/4（金）～：8時30分～16時 生活環境課衛生係 0267・45・8556	1 JANUARY 毎月1日は町民・美術館の日
5（土） 〈平成25年成人式〉 中央公民館 受付　10時～ 式典　11時～ ※平成4年4月2日～平成5年4月1日生まれまでが該当します。 0267・45・8446	5（土） 〈第52回 軽井沢スケート競技大会〉 ～小学生の部～ 風越公園スケート場 軽井沢社会体育館 0267・45・7772	9（水）・16（水）・23（水）・30（水） 〈料理教室〉 中央公民館 18時30分～20時30分 20名定員　材料費4000円（4回分） シェフ：高柳雄輝氏 町内在住または在勤の方対象 申込受付 12/17（月）8時30分～ 中央公民館　0267・45・8446	12（土）・13（日） 〈第51回 軽井沢スケート競技大会〉 ～中学生の部～ 風越公園スケート場 軽井沢社会体育館 0267・45・7772	12（土） フル・フル新年歌会初め 唄って食べて楽しい時間 サァラ軽井沢ホテル15時 ★お食事 バイキング… 五千五百円ワンドリンク付き／唄う方…1曲千円 ★連絡 0267・45・5436 塩川秀子まで
12（土）～14（月・祝） 〈2013軽井沢オープンカーリング大会〉 風越公園スカップ軽井沢 軽井沢オープン カーリング大会事務局 090・3470・0232	15（火） 〈子育てサポート養成講座〉 中保育園遊戯室 オリエンテーション、救急法、保育の心、子どもの安全管理、子どもの健康と病児保育 ※1/8（火）までに要予約 ファミリーサポートあさまっ子 0267・46・1718（小西）0267・45・0780（平岩）	2/1（金）～2/10（日） 《VALENTINE in 軽井沢》 〈ラブツリーメッセージカードの設置〉 設置場所：矢ケ崎公園・JR軽井沢駅改札口・信濃追分駅 結んでいただいたカードは2/11（月）の教会イベントでお祈りしていただきます。 軽井沢観光協会事務局 0267・41・3850	2/10（日） 《VALENTINE in 軽井沢》 矢ケ崎公園　17時～ プチプレゼント・ ホットドリンクサービスあり 軽井沢観光協会事務局 0267・41・3850	2/11（月・祝） 《VALENTINE in 軽井沢》 〈教会イベント・公開挙式〉 聖パウロ教会～旧軽井沢～ 「教会イベント」11時～ 「公開挙式」12時～ ウエディング協会 wedding.karuizawa-kankokyokai.jp/

町立軽井沢病院　0267・45・5111

■ノロウイルス感染症について　ノロウイルスは、特に冬季に流行します。人から人への感染力が非常に強いウイルスのため、特に施設（学校・保育園等）や家庭などで流行する事があります。

症状としては、お腹にくる風邪とよく似た「吐き気」、「嘔吐」、「下痢」、「腹痛」などで、通常は２日程度で治癒します。

症状が長引く場合は、かかりつけ医に相談してください。

予防としては、手洗いを「調理の行う前」、「食事の前」、「トイレに行った後」などに石鹸を使ってしっかり洗うことが重要です。

軽井沢病院　検査科

軽井沢植物園　0267・48・3337

■お正月の縁起物として床飾りにも用いられるマンリョウ（万両）について紹介します。　マンリョウは、関東地方～琉球の山林などに生える常緑の小低木で、夏に花をつけ、晩秋に直径6～8mmの鮮紅色の果実を結びます。以前は、この果実を子供たちが紙鉄砲の玉にしたり、雪でつくるウサギの目玉にして遊んだそうです。なお軽井沢での野外の栽培は耐寒性がないため難しいようです。12月26日から翌年の3月31日まで閉園となります。本年もご利用ありがとうございました。来春は4月1日からの開園となります。

軽井沢警察　0267・42・0110

■年末特別警戒実施中！：１２月の１カ月間、年末特別警戒を実施しています。何かと慌ただしく、事件や事故等が多発する年末を迎え、強盗等の凶悪犯罪や子ども・女性・高齢者を狙った犯罪、交通事故等を防止するため、警察と町、地域が連携して、町の安全と安心の確保に向けて活動します。期間中は、金融機関等に対する特別警戒、警戒検問、飲酒運転集中取締り等を行いますので、皆様のご理解とご協力を。

50年後をデザインする

軽井沢 三十区 物語 PART4

第４回　三ツ石区（みついし）

１０年前の２００３年１２月１５日発行の軽井沢ニュース創刊４号に、三十区物語・第４回として三ツ石区のリポートが載っている。「追分・サンライン入り口の信号を右折してちょっと走ると三ツ石の信号が見えてくる。…右側の公民館に車を止めると、屋根の向こうに近くもなく、遠くもなく浅間山がくっきりと座っている…という景色はちっとも変わっていないけれど、当時の世帯数１００余りで（おそらく区民登録数？）、別荘１８０、乳牛を１００頭以上飼っている酪農家２軒が、最新の町の統計では世帯数２３３人口４６９人となり町内１１位。鳥井原区の次で、下発地４５６人より多い。

当時５５歳の堀内区長と奥さま、大正８年生まれのお母さまがコタツに入って待っていてくれ…昭和２１年に浅間山麓の国有地を開放してもらい、おもに小諸近辺の人たちで組織した満州開拓団が終戦とともに帰国。ここに落ち着きその時国有林との境に三つの石か杭があったので、三ツ石の名がつき…満州では厚い壁と二重窓にスチーム暖房だったのに、一からの出直し、そりゃあ寒かった。…始めは１０戸の農家が入植、その後３３戸に…大麦と大根がよく採れました…とお母さまが持ってきてくれたのが、昭和３１年４月の小学１年生の新入学記念写真。

その堀内さんの後、区長職に選ばれたのが春日正次さん。０３年の９月旧軽・雲場の池近くから、縁あって三ツ石公民館のすぐ裏手に引越して来て、身体障害者２級のハンデを負いながら、区の行事／自治活動にも積極的に参加している春日さんを、選挙で区長にしてしまったのは、三ツ石・開拓者スピリットか？。とても昭和１１年生れには見えないほど元気溌剌な春日さん、２期目の任期が来年３月までだが…。次回は大日向区を予定。

昭和３１年、４月の小学一年生。目が輝いている子供たち

■町の最西端に位置し北に千ｍ林道／南に１８号／中央にサンラインが区内の東西を走っている三ツ石。住宅地・別荘地として魅力ある景観と地形に恵まれ、まだまだ人口が増えそう。今後は新旧住民のコミュニケーションが重要な課題…と春日区長。

★取材予定順★
杉瓜→古宿→三ツ石→大日向→浅間台→借宿→鳥井原→油井→離山→南ヶ丘→千ヶ滝西区→中軽井沢→旧軽井沢→新軽井沢→成沢→南軽井沢→馬取→千ヶ滝中区→塩沢→下発地→つくしヶ丘→風越団地→茂沢→追分→峠町→小瀬→ニュータウン→上発地→星野→塩壺

新連載 まち・ひと・くらし 浅麓（せんろく）News　佐藤 寛

第23回・地域密着型小規模特養老人ホーム「みなみかるいざわ敬老園」開設へ

来年４月、発地（馬取区内）に社会福祉法人敬老園（本部・上田市）が事業所の「みなみかるいざわ敬老園」がオープンする。町内では追分の「かるいざわ敬老園」に次ぎ２カ所目。１１月６日に起工式を行い、本格的な建設工事（写真）が始まっている。

場所は旧コンチネンタルホテル南東側のテニスコート跡。抜け道の女街道に面し、交通の利便性もいい。１０，５６７㎡（借地）の敷地に、１，７８１㎡の木造施設（平屋）を建築する。建設費は約５億円で、うち町が１億３，３００万円（備品費含む）を補助。施工者は大林組。

連絡先「かるいざわ敬老園　0267・44・1165」

町が第５期介護保険事業計画（２０１２～１４年度）に基づき、広報かるいざわ５月号やホームページで開設希望事業所を公募し、敬老園に決まった。手を挙げたのは敬老園だけだった。敬老園は東信地方では実績と信頼性がある。

従来、老人ホームといえば養護や特養が一般的。今回の地域密着型小規模特養老人ホームは新タイプ。公募条件の「ユニット型個室、定員２９人以下」に、その特長がある。今年４月開設した「しものごう敬老園」（上田市）とは類似施設。

入居条件は軽井沢に住所がある町民（被保険者）。個室は１２．４㎡（約７畳）。キッチン、トイレ、浴室などは共用スペース。月額費用はホテルコストで、高めに設定。定員３０人のデイサービスも併設され、現今では理想的な介護システムが実現しそう。

同園にユニット（生活単位）ケアの具体的な内容を聞いた。

「１０人を一単位に、２９人を１０・１０・９の３グループに分け、それぞれの共同生活空間を確保し、玄関で間仕切り」。「自宅の家具を持ち込み、家庭環境を演出する。食事、排せつ、入浴の時間も、個人のリズムに合わせたい」。

「飲み物は以前、定番の番茶だったが、嗜好によってコーヒー、紅茶も用意する。夏は冷たいものも考えたい」。「レクリエーションは希望を聞いて、運動、ゲーム、歌、書道など四つ程度のメニューの中から選んでもらう」。

開設準備長は「入居者の生活パターンを知り、利用者のニーズに合わせ、提供可能なサービスの選択の幅を広げたい」と意欲を燃やす。統括施設長も「法人全体が現在、個人を尊重する方向に進んでいる」と運営理念を説明する。

町は指定管理者として今後、同園の入居者判定委や施設管理運営委で、指導監督に関与する（町保健福祉課）。２１世紀の高齢化社会で、先進的なモデルケースとして、是非成功例になってほしい。

町内には現在、数百人もの入居待機者がいる。同園の開設が待ち遠しい。

次回は「体験手作りパン教室」

からだスッキリ！ソフト整体

お疲れのパパとママに嬉しいお知らせ
軽井沢ストーンペンションで

…お電話０２６７・４５・４０２１…
◎整体５０分で３０００円（税込み）

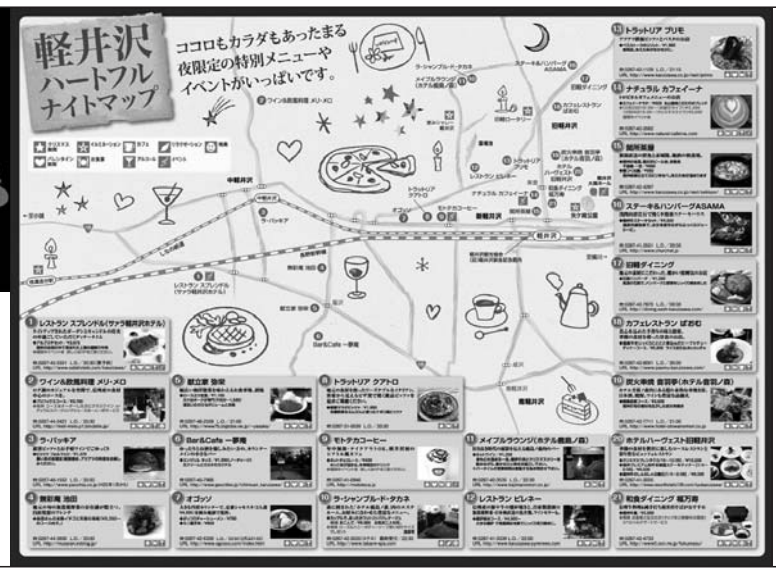
◎腰痛・肩こりの緩和

◎寒さでこわばった体をほぐしてくれます！

◎鳥井原南方向へ４００メートル右側ストーンペンション内

◆朝８時から夜９時まで
◆予約優先　お電話ください。　S

問 軽井沢観光協会
0267・41・3850　W



12月14日～1月28日北軽・ルオムの森

2F百年文庫ギャラリーで、世界の木の実展…不思議でおもしろい自然のカタチ…

→世界最大の豆や松ぼっくりなど世界中の珍しい木の実や種を、１５０種以上展示します。
→見るだけではなく触れられます（一部不可）
→12月30日は小林商会（ジャムこばやし）による木の実の販売会アリ。問0267・42・2622
■入場無料です問0279・84・1733（百年文庫）　M

ツルヤ軽井沢店の年末年始

12月24日(月)クリスマス・花プレゼント
1月3日新春初売り(9時30分～20時)

☆１２月２４日（月）
…クリスマス・花プレゼント…
４０００円（税込）以上お買い上げのお客さまに、一鉢進呈。予定数量に達し次第、終了。
☆１２月２７日（木）
…スクラッチカード・プレゼント最終日…
３０００円以上お買い上げごと１枚プレゼント
★１２月２７、２８、２９、３０日（木金土日）
９時～２０時営業
★１２月３１日（月）　８時～１９時営業
★１月３日（木）　９時３０分～２０時営業
※店休日１月９日(水) 問0267・46・1811 U

マツヤ軽井沢店の年末年始

新年初売りは1月2日9時～19時営業
スーパーを楽しく、お買い物をもっと嬉しく

☆１２月３０日（日）　９時～２２時営業
３１日（月）　９時～１９時営業
☆１月２日（水）初売り　９時～１９時営業
３日（木）平常　９時～２２時営業

★Eat at Home …お家で食べるご飯はいつも美味しい…をテーマに、新鮮で美味しい食材を提供してまいります。広告でお馴染みのオススメの味「笑顔の品」など、本当に美味しいこだわりの食材を拡大してまいります。日頃よりのご利用まことにありがとうございます…店長よりごあいさつ。問0267･42･0505 U

NHKハートスポーツフェスタ

…カーリング&チェアカーリング…
1月13日(日)13時～スカップ軽井沢

☆スポーツを通じて障がいのある方とない方が交流することで、お互いを尊重しあえる心のバリアフリーを目指して実施。
★体験！初めてのカーリング＆車いすカーリング13時～練習…休憩…14時～ミニゲーム
★「ふれあいトークショー」15時～15時30分
★当日のインストラクターは、中部電力カーリング部＆信州チェアカーリングクラブ。
（当日の模様はNHKで放送されることアリ）
◎障害の有無にかかわらずどなたでも参加可
◎定員（40名）となり次第、締め切ります。
問＆申込み0267･44･6680SC軽井沢クラブ U

♪3月3日(日)軽井沢町民音楽祭♪

ライトハウス・オーケストラ15時開演
★12月16日(日)10時～チケット発売★

【演】ライトハウス・オーケストラ／ゲストボーカル：キャロル山崎／歓迎演奏：軽井沢少年少女合唱団
☆全席指定１階席、２階椅子席五百円・２階立見、合唱席無料申込＆問0267･31･5555
※軽井沢町民＆別荘民対象のコンサートです K

追分・寿美屋の年末は…

12月24日(月・休)まで営業。
19日(水)～ありものバーゲンを開催

★特に最終日の24日は、皆様への感謝を込めて半額セール(一部商品を除く)をいたしますので、お早めのご来店をお待ちしています。
★食品･瀬戸物･陶器･雑貨･駄菓子･おせんべい・お菓子・83歳のオーナーおばあちゃん手作り／追分名物のジャム・お酒・ミカンにリンゴ・冬物野菜などが店頭にありますが…。
★追分宿は、長年続いた下水道／電線地中化／道路工事も一段落。電柱こそ取り外していませんが、石畳風の宿場の道を歩くのも楽しいです。
■長野県北佐久郡軽井沢町追分５０８番地
10～17時営業・火曜定休 問0267･45･1252 Z

2012
12|14
第112号

軽井沢ニュース
On Paper

町の話題あれこれ

■11月26日(月)10時30分～このたび中軽井沢区に続き、新軽井沢区においても自主防災組織が結成され、町役場・町長公室において、星野弘区長ほか役員と、藤巻町長の間で、自主防災組織結成認定書の交付式が行われた。
　星野区長は区を代表して、「区民だけでなく、その時の来軽の皆様の災害も最小限にするのも、玄関口新軽区の役目」と語り、以前より「区の公民館には、自家発電装置を備えパソコンによる通信手段と、最小限の非常食だけは、確保してある」と話してくれた。

■12月10日（月）16時30分～町は以前より、町内にも店舗を有する株式会社ツルヤと災害時における食料品等の供給協力に関する協定内容について協議していたが、このほど内容についての合意が得られたので、役場２階の会議室でツルヤの掛川健三代表取締役と藤巻町長の間で協定の締結式を行った。
　協定の主な内容は、町が災害時に必要とする食料品を中心とした、必要となる災害関連物資のうち、ツルヤが調達可能な物資の供給協力に関して、具体的な内容を定めたもの。

軽井沢ニュース舎
Karuizawa News
http://www.karuizawa-news.org
TEL FAX 0267･42･0819
info@karuizawa-news.org

問0267・46・0001 F

軽井沢駅北口・柄屋軽井沢駅前店には

布地・手芸用便利グッズ・リボンがいっぱい。
毎月第4水曜日はバッグ教室です。

布地・手芸用便利グッズ・リボン等を販売しています。布地は花柄、水玉柄、ケーキ柄、車柄など1000種類以上。軽井沢在住の画家がデザインした布地や、クマや自転車など軽井沢をイメージした柄が人気です。毎月第４水曜にバッグ教室開催／店長 志甫（しほ）
問080・2060・2415 T

問090・2365・5835杉原 M

六本辻ラウンドアバウト「ピレネー」

12月27&31日休業／1月1日～3日はラストオーダー19時／4日～通常営業。

❶12月21日～25日…ピレネークリスマス期間ご予約受付中：23日、24日のディナーはだいぶ混み合ってきましたのでお早目のご予約を。
❷仔豚の丸焼きもおススメ！ピレネーの暖炉を囲んだ忘新年会…飲み放題も含まれたお得なパーティーコースは3500円から。日時により20名程度～貸切も可能です。
……
◆年末年始の営業ご案内…12月27日定休日／28日～30日通常営業／31日休業／１月１日～３日ラストオーダー19時／４日～通常営業。
◆１月15日～３月７日無休 問0267･41･3339 Z

中軽･Japanese Sweet Shop･和

…お年賀に最適の創作和菓子…
どら焼きセット6個入り／1130円

チーズどら焼き160円／りんごどら焼き180円／ブルーベリーどら焼き180円／栗どら焼き200円／芋どら焼き180円／抹茶どら焼き180円 以上６個の箱入りタイプです。
■営業時間：10時～18時30分／定休日：日曜（ただし12月～３月）問0267・45・1003 H

…おらが製菓の年末年始…

鏡餅･のしもちのご注文はお早めに。
恒例の花びら餅、上生菓子を販売します

■12月25日頃からお正月用の餅つきが始まります。のし餅、鏡餅のご注文承っております。また、お正月には恒例の花びら餅、上生菓子の販売も致します。年末は31日17時まで、新年は２日10時より営業。
問0267・45・6152 H

問KaNAM 0267・46・8691 U

＜軽井沢ニュース舎　Karuizawa Books＞

★軽井沢ブックス第5号好評発売中!

「軽井沢 八風の里便り」

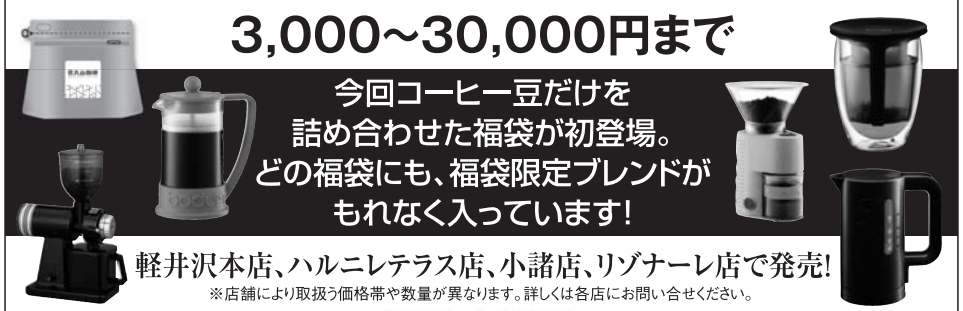
●文:斉藤明子／絵:斉藤 融　¥1500　●B6変型･正方形サイズ　●4色／1色　144ページ

軽井沢ニュース第1面の人気コラムとして、地元の人たちからは、「あんなことをやって、心配で仕方がない」と思われつつ、心配だから読まれ、別荘民や新定住民の皆さまからは、「軽井沢生活の頼もしい先輩」として、頼りにされてきた連載が一冊の本に。

娘が書き、父がイラストを

★平安堂軽井沢店／離山セブンイレブンなどで、お求めいただけます。

丸山珈琲の新春福袋! 更に充実!
3,000~30,000円まで



今回コーヒー豆だけを
詰め合わせた福袋が初登場。
どの福袋にも、福袋限定ブレンドが
もれなく入っています!

軽井沢本店、ハルニレテラス店、小諸店、リゾナーレ店で発売!
※店舗により取扱う価格帯や数量が異なります。詳しくは各店にお問い合せください。
★軽井沢本店：1月5日10時より
★ハルニレテラス店：元日9時より
丸山珈琲 MARUYAMA COFFEE
★小諸店：元日9時より
★リゾナーレ店：元日8時より

◎南ヶ丘／軽井沢本店
長野県軽井沢町軽井沢1154-10
0267-42-7655
営業時間 10～18時 火曜定休

◎中軽井沢／ハルニレテラス店
長野県軽井沢町星野ハルニレテラス内
0267-31-0553
営業時間 8～20時(冬季9～19時) 不定休

◎18号沿い･平原／小諸店
長野県小諸市平原1152-1
0267-26-5556
営業時間 9～20時 不定休